Subject: How can I translate the controls for my app?
Posted by lectus on Sun, 20 Nov 2011 15:27:34 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hi!

I like Upp, but one feature I miss (or I don't know how to use) is to translate the controls.

For example:
I want to translate the Report Dialog to say "Print" in my native language, I want the calendar control to say "November" in my language to, and I want the EditDate to show dates in non-US format like say 20/11/2011 instead of 11/20/2011.

Any help is welcome!

Thanks

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by sergeynikitin on Sun, 20 Nov 2011 15:35:20 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Use
Format("%`",vardate);

And see:
http://www.ultimatepp.org/src$Core$Format$en-us.html

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by dolik.rce on Sun, 20 Nov 2011 16:25:11 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

lectus wrote on Sun, 20 November 2011 16:27Hi!

I like Upp, but one feature I miss (or I don't know how to use) is to translate the controls.

For example:
I want to translate the Report Dialog to say "Print" in my native language, I want the calendar control to say "November" in my language to, and I want the EditDate to show dates in non-US format like say 20/11/2011 instead of 11/20/2011.

Any help is welcome!

Thanks
Hi lectus,

The feature is definitely there In best case all you have to do is to call SetLanguage somewhere before the GUI is initialized (best at the beginning of main) e.g. for cs-cz:GUI_APP_MAIN {
    SetLanguage(LNG_('C','S','C','Z'));
    MyApp().Run();
}
After this all the strings in GUI (at least those generated using layouts, for in-code strings use t_() macro to mark them for translation) for which the translations are available will be translated.

In case your language is not translated yet, nothing will happen and the strings will remain English. In such case please have a look at Project > Synchronize translation files to confirm it is not listed there. It is very easy to provide translation to new language (well, apart from the actual translating - that can be tedious), have a look here to see how to do it.

Best regards,
Honza

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by koldo on Sun, 20 Nov 2011 16:27:31 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hello Lectus

You can also check this about internationalization and use the functions SetDateFormat() and SetDateScan() here.

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by lectus on Tue, 22 Nov 2011 01:49:57 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hi!
I managed to translate my own strings in my app.
But for example, when I right-click an ArrayCtrl it's still "Insert row". How can I translate this?

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by Anonymous on Tue, 22 Nov 2011 10:14:42 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hi Freddy,

I don't know which is your language, but you may translate U++ if you want to any language (if not translated yet). Follow instructions from Translating U++ page.

Best regards,
Andrei

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by lectus on Fri, 22 Jun 2012 14:31:07 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hi!
So, I submitted the pt_br translation file. Looks like it got added.

First of all, I got the date to work with:
SetDateFormat("%3:02d/%2:02d/%1:4d");
SetDateScan("dmy");
And it displays they way I want it.

As for translation I tried:
SetLanguage(LNG_('P','T','B','R'));

And looks like U++ attempts to translate it, but I get a weird looking translation:
http://i.imgur.com/Nc3Ti.png

Any ideas?

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by koldo on Fri, 22 Jun 2012 21:47:36 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Hello Lectus

There are some problems in your ptBR translation:

- In the month translations you add "date". See some of the translations:
T_("date\vMay")
caES("Maig")
csCZ("Kv\304\233ten")
deDE("Mai")
esES("Mayo")
fiFI("Toukokuu")
frFR("Mai")
huHU("M\303\241jus")
itIT("Maggio")
nlNL("Mei")
plPL("Maj")
ptBR("date\vMaio")
Here you can see the explanation of some special cases: "context keys consist of context and en-US text separated by \v, where both are parts of key. Example: t_("align\vTop"). This is useful in cases when context is needed to provide translation."

- Week is not translated:

T_("Wk")
caES("Sem")

deDE("Wo.")
esES("Sem")
fiFI("Vko")
frFR("Wk")
huHU("H")
itIT("Sett")
nlNL("Wk")
plPL("Ty.")
ptBR("Wk")

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by lectus on Sat, 23 Jun 2012 01:52:14 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Thanks Koldo!

I was able to fix the bugs following your instructions:
http://www.ultimatepp.org/forum/index.php?t=msg&goto=366 41&#msg_36641

Now the calendar displays properly.

Subject: Re: How can I translate the controls for my app?
Posted by koldo on Sat, 23 Jun 2012 16:03:16 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Perfect
